

**Euroopa Kohtu (teine koda) 15. novembri 2012. aasta otsus (Bundesfinanzhof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Finanzamt Steglitz versus Ines Zimmermann**

(Kohtuasi C-174/11) <sup>(1)</sup>

*(Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastused — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt g ja lõige 2 — Otseselt hoolekande ja sotsiaalkindlustusega seotud teenused, mida osutavad avalik-õiguslikud organisatsioonid või teised heategevana tunnustatud organisatsioonid — Tunnustamine — Tingimused, mida ei kohaldata muudele organisatsioonidele kui avalik-õiguslikud organisatsioonid — Liikmesriikide kaalutusõigus — Piirid — Neutraalse maksustamise põhimõte)*

(2013/C 9/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Finanzamt Steglitz

Kostja: Ines Zimmermann

### Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 A osa lõike 1 punkti g ja lõike 2 punkti a tõlgendamine — Selliste hoolekande ja sotsiaalkindlustusega seotud teenuste maksuvabastus, mida osutavad avalik-õiguslikud organisatsioonid või teised heategevana tunnustatud organisatsioonid — Siseriiklikud õigusnormid, mis seavad teatud tingimused ambulatoorsete hooldusteenuste maksuvabastusele, kuid mida ei saa kohaldada juhul, kui kõnealuseid teenuseid osutavad teatud liikmesriigi poolt tunnustatud ühendused või viimaste liikmed.

### Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 A osa lõike 1 punktiga g, tõlgendatuna neutraalse maksustamise põhimõtte kohaselt, on vastuolus see, et äriettevõtjate poolt osutatud ambulatoorsete hooldusteenuste käibemaksust vabastamisele kehtib selline tingimus, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mille kohaselt peab hoolekandeteenuste kulud eelneval kalendriaastal olema vähemalt 2/3 juhtudest täielikult või suures osas hiivitanud seaduse alusel loodud sotsiaalkindlustus- või sotsiaalabiastus, kui see tingimus ei taga võrdselt kohtlemist muude kui avalik-õiguslike organisatsioonide heategevana tunnustamisel selle sätte tähenduses.

<sup>(1)</sup> ELT C 226, 30.7.2011.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. novembri 2012. aasta otsus (Fővárosi Törvényszéki (varem Fővárosi Bíróság) — Ungari eelotsusetaotlus) — Bericap Záródástechnikai bt versus Plastinnova 2000 kft**

(Kohtuasi C-180/11) <sup>(1)</sup>

*(Direktiiv 2004/48/EÜ — Normid, mis reguleerivad tõendite uurimist kasuliku mudeli kaitse tühistamise taotlust lahendada siseriikliku kohtu menetluses — Siseriikliku kohtu pädevus — Pariisi konventsioon — TRIPS-leping)*

(2013/C 9/19)

Kohtumenetluse keel: ungari

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Törvényszék (varem Fővárosi Bíróság)

### Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Bericap Záródástechnikai bt

Vastustaja: Plastinnova 2000 kft

Magyar Szabadalmi Hivatali osavõtül

### Ese

Eelotsusetaotlus — Fővárosi Bíróság — Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamislepingu lisa 1 C sisalduva intellektuaalomandi õiguse kaubandusaspektide lepingu, 20. märtsil 1883 Pariisis allkirjastatud tööstusomandi kaitse konventsiooni ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta (ELT L 157, lk 45; ELT eriväljaanne 17/02, lk 32) tõlgendamine — Siseriiklikus kohtus, kellele on esitatud kasuliku mudeli kaitse tühistamise taotlus, tõendite uurimise eeskirjad — Siseriikliku kohtu pädevus

### Resolutsioon

Kuivõrd Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta artikli 2 lõike 1 ja artikli 3 lõike 2 sätted, kui neid tõlgendada koostoimes 20. märtsil 1883. aastal Pariisis allkirjastatud, viimati 14. juulil 1967 Stockholmis läbi vaadatud ja 28. septembril 1979 muudetud tööstusomandi kaitse konventsiooni artikli 2 lõike 1 ning intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingu (mis on toodud Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) asutamislepingu (allkirjastatud Marrakechis 15. aprillil 1994) 1 C lisa ja heaks kiidetud nõukogu 22. detsembri 1994. aasta otsusega 94/800/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid tema pädevusse

kuuluvaid küsimusi puudutavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voores (1986–1994)) artikli 41 lõigetega 1 ja 2, ei ole põhikohtuasjas käsitletud menetlusega sarnasele tühistamismenetlusele kohaldatavad, siis ei saa neid sätteid käsitada nii, et nendega on vastuolus see, kui sellises kohtumenetluses:

— ei ole kohus seotud poolte nõuete ja taotlustega ning ta võib omal algatusel määrata tema hinnangul vajalike tõendite esitamise;

— ei ole kohus seotud tühistamisaotluse kohta tehtud haldusotsusega selles tuvastatud faktiliste asjaoludega, ja

— ei saa kohus uuesti kontrollida tõendeid, mis on esitatud koos varasema tühistamisaotlusega.

(<sup>1</sup>) ELT C 232, 6.8.2011.

**Euroopa Kohtu (suukoda) 6. novembri 2012. aasta otsus (Rechtbank van koophandel Brussel — Belgia eelotsusetaotlus) — Europese Gemeenschap versus Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV, ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl**

(Kohtuasi C-199/11) (<sup>1</sup>)

(Euroopa Liidu esindamine siseriiklikes kohtutes — EÜ artikkel 282 ja ELTL artikkel 335 — Euroopa Liidule keelatud kokkuleppes tekitatud kahju hüvitamise nõue — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 47 — Õigus õiglasel kohtulikule arutamisele — Õigus pöörduda kohtusse — Poolte võrdus — Määruse nr 1/2003 artikkel 16)

(2013/C 9/20)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Rechtbank van koophandel Brussel

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Europese Gemeenschap

Kostjad: Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV, ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van koophandel Brussel — EÜ artikli 282 (nüüd ELTL artikkel 335) tõlgendamine — Euroopa Liidu esindamine siseriiklikes kohtutes — Kahju hüvitamise nõue — Õigusnormid, mis on kohaldatavad institutsioonide poolt sellise nõude esitamisele.

**Resolutsioon**

1. Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et sellistel asjaoludel, nagu on vaidluse all põhikohtuasjas, ei ole liidu õigusega vastuolus see, et Euroopa Komisjon esindab Euroopa Liitu siseriiklikus kohtus tsiviilasjas sellise kahju hüvitamise nõudes, mis tekitab liidule EÜ artikliga 81 ja ELTL artikliga 101 keelatud niisuguse kartellikokkuleppe või tegevusega, mis võis mõjutada liidu erinevate institutsioonide ja organite korraldatud teatud hankemenetlusi, ilma et komisjonil oleks selleks vaja nendelt institutsioonidelt ja organitelt volitust.

2. Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 47 ei ole vastuolus see, et Euroopa Komisjon esitab liidu nimel siseriiklikule kohtule hagi sellise kahju hüvitamise nõudes, mida liit on kandnud kartellikokkuleppe või tegevuse tõttu, mille vastuolu EÜ artikliga 81 — või ELTL artikliga 101 — on tuvastatud selle institutsiooni otsusega.

(<sup>1</sup>) ELT C 219, 23.7.2011.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 8. novembri 2012. aasta otsus (Arbeitsgericht Passau — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Heimann (C-229/11), Konstantin Toltschin (C-230/11) versus Kaiser GmbH**

(Liidetud kohtuasjad C-229/11 ja C-230/11) (<sup>1</sup>)

(Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 2003/88/EÜ — Tööaja lühendamise (Kurzarbeit) — Tasulise põhipuhkuse lühendamise vastavalt tööaja lühendamisele — Rahaline hüvitis)

(2013/C 9/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Arbeitsgericht Passau

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Alexander Heimann (C-229/11), Konstantin Toltschin (C-230/11)

Kostja: Kaiser GmbH